



புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

எண்	} 8	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2023 லு	஫ப்ரவரி மீ	21 ௨
No.		Poudouchéry	Mardi	21	Février	2023 (2 Phalguna 1944)
No.		Puducherry	Tuesday	21st	February	2023

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

	பக்கம்		Page		Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள் ..	172	Sentence arbitral du Travail de Tribunal.	.. 172	Award of the Labour Court ..	172
அரசு அறிவிப்புகள் ..	179	Notices du Gouvernement	.. 179	Government Notices ..	179
அரசு அறிவிக்கைகள் ..	183	Notifications du Gouvernement ..	183	Government Notifications ..	183
ஆபத்தான நிறுவனங்கள் ..	187	Etablissements dangereux	.. 187	Dangerous Establishments ..	187
சாற்றறிக்கைகள் ..	187	Annonces	.. 187	Announcements ..	187

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
DIRECTORATE OF SCHOOL EDUCATION
OFFICE OF THE DEPUTY DIRECTOR (WOMEN), FRENCH SECTION

Puducherry, dated 30th January 2023.

NOTICE

FRENCH PUBLIC EXAMINATION – MARCH 2023

The various French Public Examinations will be held on the dates and places indicated in the following statements:

Sl. No.	Name of the examination	Date of registration	Place of registration	Centre	Place in which examinations are to be held	Date and time in which the examination will begin
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1	Brevet Elémentaire	01-02-2023 to 15-02-2023	Office of the Deputy Director (Women), French Education, Puducherry.	Puducherry	St. Louis de Gonzague Government Aided High School, Puducherry.	15-03-2023 9.00 a.m.
	Do.	Do.	Office of the Chief Educational Officer, Karaikal.	Karaikal	College d'Enseignement Secondaire, Karaikal.	Do.
	Do.	Do.	Office of the Chief Educational Officer, Mahe.	Mahe	Ecole Centrale et Cours Complementaries, Mahe.	Do.
2	Certificat d'Etudes Primaires Elémentaire de Français	16-02-2023 to 28-02-2023	Office of the Deputy Director (Women), French Education, Puducherry.	Puducherry	Pensionnat de Jeunes Filles, Mission Street, Puducherry.	03-04-2023 9.00 a.m.
	Do.	Do.	Office of the Chief Educational Officer, Karaikal.	Karaikal	College d'Enseignement Secondaire, Karaikal.	Do.
	Do.	Do.	Office of the Chief Educational Officer, Mahe.	Mahe	Ecole Centrale et Cours Complementaries, Mahe.	Do.

N.B. :- Private candidates for “Brevet Elémentaire” and “Certificat d'Etudes Primaires Elémentaire de Français” must obtain their Hall tickets from the Headmaster of the respective Institutions at which they are to be examined during the four days before the commencement of the examination by producing a certificate of identity.

P. T. RUDRA GOUD,
 Director of School Education.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
DIRECTORATE OF SCHOOL EDUCATION
OFFICE OF THE DEPUTY DIRECTOR (WOMEN), FRENCH SECTION

NOTICE

FRENCH PUBLIC EXAMINATION – JUNE 2023

The French Public Examinations will be held on the dates and places indicated in the following statement:

Sl. No.	Name of the examination	Date of registration	Place of registration	Centre	Place in which examinations are to be held	Date and time in which the examination will begin
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1	Brevet Elémentaire	03-04-2023 to 15-04-2023	Office of the Deputy Director (Women), French Education, Puducherry.	Puducherry	D. Simon Cardinal Lourdasamy Government Girls' High School, Puducherry.	05-06-2023 9.00 a.m.
	Do.	Do.	Office of the Chief Educational Officer, Karaikal.	Karaikal	College d'Enseignement Secondaire, Karaikal.	Do.
	Do.	Do.	Office of the Chief Educational Officer, Mahe.	Mahe	Ecole Centrale et Cours Complementaries, Mahe.	Do.

N.B. :— Private candidates for “Brevet Elémentaire” must obtain their Hall tickets from the Headmaster of the respective Institutions (Centre of examination) at which they are to be examined during the four days before the commencement of the examination by producing a certificate of identity.

*Only candidates who have secured the minimum marks (33.33%) of the aggregate are permitted to appear for the session of June 2023 (II Session) and the Examination Centres are subject to change considering the number of candidates.

P. T. RUDRA GOUD,
Director of School Education.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
DIRECTORATE OF SCHOOL EDUCATION
OFFICE OF THE DEPUTY DIRECTOR (WOMEN), FRENCH SECTION

Puducherry, dated 30th January 2023.

NOTICE

FRENCH PUBLIC EXAMINATION – MARCH 2023

The various French Public Examinations will be held on the dates and places indicated in the following statement:

Sl. No.	Name of the examination	Date of registration	Place of registration	Centre	Place in which examinations are to be held	Date and time in which the examination will begin
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1	Brevet Elémentaire	01-02-2023 to 15-02-2023	Office of the Deputy Director (Women), French Education, Puducherry.	Puducherry	St. Louis de Gonzague Government Aided High School, Puducherry.	15-03-2023 9.00 a.m.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	Do.	Do.	Office of the Chief Educational Officer, Karaikal.	Karaikal	College d'Enseignement Secondaire, Karaikal.	Do.
	Do.	Do.	Office of the Chief Educational Officer, Mahe.	Mahe	Ecole Centrale et Cours Complementaries, Mahe.	Do.
2	Certificat d'Etudes Primaires Elémentaire de Français	16-02-2023 to 28-02-2023	Office of the Deputy Director (Women), French Education, Puducherry.	Puducherry	Pensionnat de Jeunes Filles, Mission Street, Puducherry.	03 - 04 - 2023 9.00 a.m.
	Do.	Do.	Office of the Chief Educational Officer, Karaikal.	Karaikal	College d'Enseignement Secondaire, Karaikal.	Do.
	Do.	Do.	Office of the Chief Educational Officer, Mahe.	Mahe	Ecole Centrale et Cours Complementaries, Mahe.	Do.

N.B. :— Private candidates for “Brevet Elémentaire” and “Certificat d'Etudes Primaires Elémentaire de Français” must obtain their Hall tickets from the Headmaster of the respective Institutions at which they are to be examined during the four days before the commencement of the examination by producing a certificate of identity.

P. T. RUDRA GOUD,
Director of School Education.

ETAT DE POUDOUCHÉRY
SERVICE DE L'ENSEIGNEMENT

No. (Exam.)8-49/Edn./DD/FE/EC/2023.

Poudouchéry, le 30-1-2023.

EXAMEN DU BREVET ELEMENTAIRE SESSION DE MARS 2023
CALENDRIER DES EPREUVES

Date (1)	Matiere (2)	Heures (3)
Mercredi, le 15 Mars 2023	Composition Française	9h00 – 11h00
Jedi, le 16 Mars 2023	Anglais	9h00 – 11h00
Vendredi, le 17 Mars 2023	Sciences	9h00 – 11h00
Lundi, le 20 Mars 2023	Mathématiques	9h00 – 11h00
Mardi, le 21 Mars 2023	Histoire et Géographie	9h00 – 11h00
Mercredi, le 22 Mars 2023	Orthographe	9h00

(45 minutes pour relire la dictée et répondre aux questions)

Cet ordre ne doit en aucun cas être modifié.

P. T. RUDRA GOUD,
Director of School Education.

**ETAT DE POUDOUCHÉRY
SERVICE DE L'ENSEIGNEMENT**

No. (Exam.)8-49/Edn./DD/FE/EC/2023.

Poudouchéry, le 30-1-2023.

**EXAMEN DU CERTIFICAT D'ETUDES PRIMAIRES ELEMENTAIRES DE FRANÇAIS
SESSION D'AVRIL 2023
CALENDRIER DES EPREUVES**

Date (1)	Matiere (2)	Heures (3)
Lundi, le 3 Avril 2023 (Matinée)	Composition Française	9h00 (Durée : 50 minutes)
	Orthographe Française	10h00 (40 minutes pour relire la dictée et répondre aux questions)
	Calcul	11h00 (Durée : 50 minutes)
Lundi, le 3 Avril 2023 (Soirée)	Histoire, Géographie et Sciences.	14h00 (Durée : 50 minutes)
	Anglais	15h00 (Durée : 45 minutes)
	Dessin	15h45 (Durée : 30 minutes)
Mardi, le 4 Avril 2023 (Matinée)	Lecture et Chant	9h00

Cet ordre ne doit en aucun cas être modifié.

P. T. RUDRA GOUD,
Director of School Education.

**ETAT DE POUDOUCHÉRY
SERVICE DE L'ENSEIGNEMENT**

No. (Exam.)8-49/Edn./DD/FE/EC/2023.

Poudouchéry, le 30-1-2023.

**EXAMEN DU BREVET ELEMENTAIRE SESSION DE JUIN 2023
CALENDRIER DES EPREUVES**

Date (1)	Matiere (2)	Heures (3)
Lundi, le 5 Juin 2023	Composition Française	9h00 – 11h00
Mardi, le 6 Juin 2023	Anglais	9h00 – 11h00
Mercredi, le 7 Juin 2023	Sciences	9h00 – 11h00
Jeudi, le 8 Juin 2023	Mathématiques	9h00 – 11h00
Vendredi, le 9 Juin 2023	Histoire et Géographie	9h00 – 11h00
Lundi, le 12 Juin 2023	Orthographe	9h00 (45 minutes pour relire la dictée et répondre aux questions)

Cet ordre ne doit en aucun cas être modifié.

P. T. RUDRA GOUD,
Director of School Education.